ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 1994

για την έγκριση ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού σχετικά με τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στα «arrondissements» Avesnes, Douai και Valenciennes της περιφέρειας Nord-Pas-de-Calais τα οποία αφορά ο στόχος αριθ. 1 στη Γαλλία

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(94/635/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά τις αποστολές των διαρθρωτικών ταμείων, την αποτελεσματικότητά τους και το συντονισμό των παρεμβάσεών τους μεταξύ τους, καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των λοιπών υφισταμένων χρηματοδοτικών οργάνων [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2082/93 [2], και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο,

Μετά από διαβούλευση της επιτροπής για την ανάπτυξη και ανασυγκρότηση των περιφερειών, της ειδικής επιτροπής του άρθρου 124 της συνθήκης, της επιτροπής διαχείρισης των γεωργικών διαρθρώσεων και της ανάπτυξης της υπαίθρου,

Εκτιμώντας:

ότι η διαδικασία προγραμματισμού των διαρθρωτικών παρεμβάσεων που υπάγονται στο στόχο αριθ. 1 καθορίζεται στις παραγράφους 4 έως 7 του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 όσον αφορά τις αποστολές των διαρθρωτικών ταμείων, την αποτελεσματικότητά τους και το συντονισμό των παρεμβάσεών τους μεταξύ τους, καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των άλλων υφισταμένων χρηματοδοτικών οργάνων [3], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93 [4]· ότι, εντούτοις, το άρθρο 5 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 προβλέπει, προκειμένου να απλουστευθούν και να επιταχυνθούν οι διαδικασίες προγραμματισμού, ότι τα κράτη μέλη μπορούν να υποβάλουν σε ενιαίο έγγραφο προγραμματισμού τις απαιτούμενες πληροφορίες, δυνάμει του σχεδίου περιφερειακής ανάπτυξης που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 και τις απαιτούμενες πληροφορίες δυνάμει του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 και ότι το άρθρο 10 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο προβλέπει ότι η Επιτροπή θεσπίζει, στην περίπτωση αυτή, ενιαία απόφαση που αφορά ένα ενιαίο έγγραφο και συμπεριλαμβάνει τόσο τα στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 3 όσο και τη συνδρομή των ταμείων που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 3 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88·

ότι η κυβέρνηση της Γαλλίας υπέβαλε στην Επιτροπή, στις 22 Δεκεμβρίου 1993, το ενιαίο έγγραφο προγραμματισμού, που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, για την περιφέρεια τα «arrondissements» Avesnes, Douai και Valenciennes· ότι το έγγραφο αυτό περιλαμβάνει τα στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφοι 4 και 7 και στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88·

ότι το ενιαίο έγγραφο προγραμματισμού που υπέβαλε το κράτος μέλος περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, την περιγραφή των αξόνων προτεραιότητας που επιλέγησαν καθώς και τις αιτήσεις για παροχή συνδρομής από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ), το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ), το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΑ), τμήμα «Προσανατολισμού»·

καθώς και ενδείξεις για τη χρησιμοποίηση των πόρων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕ) και άλλων χρηματοδοτικών μέσων, που προβλέπονται για την υλοποίηση του ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, η Επιτροπή καλείται να εξασφαλίσει, στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης, το συντονισμό και τη συνοχή μεταξύ της συνδρομής των Ταμείων και της παρέμβασης της ΕΤΕ και των άλλων χρηματοδοτικών μέσων, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβάσεων της ΕΚΑΧ και των λοιπών ενεργειών διαρθρωτικού χαρακτήρα·

ότι η ΕΤΕ συμμετέχει στην επεξεργασία του ενιαίου έγγραφου προγραμματισμού σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, που εφαρμόζονται κατ' αναλογία με τη σύνταξη ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού· ότι δήλωσε ότι προτίθεται να συμμετάσχει στην υλοποίηση του εγγράφου αυτού βάσει του προβλεπόμενου συνολικού ποσού δανειοδότησης που αναφέρεται στην παρούσα απόφαση και σύμφωνα με τις θεσμικές διατάξεις που τη διέπουν·

ότι το άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1866/90 της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 1990 περί ρυθμίσεων σχετικά με τη χρησιμοποίηση του Ecu στην εκτέλεση του προϋπολογισμού των διαρθρωτικών ταμείων [5], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 402/94 [6], προβλέπει ότι στις αποφάσεις της Επιτροπής για την έγκριση ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού η διαθέσιμη κοινοτική συνδρομή για το σύνολο της περιόδου και η ετήσια κατανομή της καθορίζονται σε Ecu, σε τιμές του έτους της απόφασης, και αποτελούν αντικείμενο αυτόματης αναπροσαρμογής· ότι η ετήσια αυτή κατανομή πρέπει

(1) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 20.
(3) ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 9.
(4) ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 5.
(5) ΕΕ αριθ. L 170 της 3. 7. 1990, σ. 36.
(6) ΕΕ αριθ. L 54 της 25. 2. 1994, σ. 9.

να συμβιβάζεται με την προοδευτική διάθεση των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων όπως περιγράφεται στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88· ότι η αυτόματη αναπροσαρμογή βασίζεται σε έναν μόνο συντελεστή ετησίως, που αντιστοιχεί στους συντελεστές που εφαρμόζονται ετησίως στον κοινοτικό προϋπολογισμό δυνάμει των μηχανισμών τεχνικής προσαρμογής των δημοσιονομικών προοπτικών·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4254/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2083/93 [2], ορίζει στο άρθρο 1 τις ενέργειες στη χρηματοδότηση των οποίων μπορεί να συμμετάσχει το ΕΤΠΑ, με αναφορά ειδικότερα στις επιλέξιμες ενέργειες δυνάμει του στόχου αριθ. 1·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4255/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο [3], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2084/93 [4], ορίζει στο άρθρο 1 τις ενέργειες στη χρηματοδότηση των οποίων μπορεί να συμμετάσχει το ΕΚΤ·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), τμήμα «Προσανατολισμού» [5], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2085/93 [6], ορίζει στο άρθρο 1 τις ενέργειες στη χρηματοδότηση των οποίων το ΕΓΤΠΕ, τμήμα «Προσανατολισμού», μπορεί να συμμετάσχει προκειμένου να πραγματοποιηθούν ενέργειες δυνάμει του στόχου αριθ. 1·

ότι το ενιαίο έγγραφο προγραμματισμού καταρτίσθηκε κατόπιν συμφωνίας με το σχετικό κράτος μέλος στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης, όπως ορίζεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88·

ότι ορισμένα μέτρα που προβλέπονται δύναμει του παρόντος ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού περιλαμβάνουν τη συγχρηματοδότηση καθεστώτων ενίσχυσης που δεν έχουν αποτελέσει αντικείμενο έγκρισης από την Επιτροπή και ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να μειωθούν οι δημοσιονομικές αναλήψεις υποχρεώσεων για τα ποσά που αντιστοιχούν στα μέτρα αυτά, έως ότου εγκρίνει η Επιτροπή τα εν λόγω καθεστώτα ενίσχυσης·

ότι η παρούσα παρέμβαση πληροί τους όρους του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 και ότι κατά συνέπεια τίθεται σε εφαρμογή με μια ολοκληρωμένη προσέγγιση, που συνεπάγεται τη χρηματοδότηση από πολλά ταμεία·

ότι ο δημοσιονομικός κανονισμός της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [7], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ), αριθ. 610/90 [8], προβλέπει στο άρθρο 1 ότι για τις νομικές υποχρεώσεις που έχουν αναληφθεί για ενέργειες των οποίων η υλοποίηση επεκτείνεται σε πάνω από ένα δημοσιονομικό έτος, υπάρχει προθεσμία εκτέλεσης που πρέπει να καθοριστεί όσον αφορά το δικαιούχο, σύμφωνα με την κατάλληλη διαδικασία, κατά την παροχή της ενίσχυσης·

ότι πληρούνται όλες οι υπόλοιπες απαιτούμενες συνθήκες για την παροχή της συνδρομής του ΕΤΠΑ, του ΕΚΤ, του ΕΓΤΠΕ, τμήμα «Προσανατολισμού»,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το ενιαίο έγγραφο προγραμματισμού για τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στα «arrondissements» Avesnes, Douai και Valenciennes τα οποία καλύπτει ο στόχος αριθ. 1 στη Γαλλία, εγκρίνεται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1994 έως 31 Δεκεμβρίου 1999.

Άρθρο 2

Το ενιαίο έγγραφο προγραμματισμού περιέχει τα ακόλουθα κύρια στοιχεία:

α) τους κύριους άξονες προτεραιότητας που λήφθησαν υπόψη για την κοινή δράση, τους συγκεκριμένους, ποσοτικά προσδιορισμένους στόχους τους, την εκτίμηση του αναμενομένου αντίκτυπου και τη συνοχή τους με την οικονομική και κοινωνική πολιτική στην περιοχή·

οι άξονες προτεραιότητας είναι οι εξής:

1. ανάκαμψη της οικονομικής δραστηριότητας,
2. έρευνα — ανάπτυξη και τεχνολογία,
3. αξιοποίηση των ανθρώπινων πόρων,
4. επαναχαρακτηρισμός του χώρου·

β) τη συνδρομή των διαρθρωτικών ταμείων, όπως ορίζεται στο άρθρο 4·

[1] ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 15.
[2] ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 34.
[3] ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 21.
[4] ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 39.
[5] ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 25.
[6] ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 44.
[7] ΕΕ αριθ. L 356 της 31. 12. 1977, σ. 1.
[8] ΕΕ αριθ. L 70 της 16. 3. 1990, σ. 1.

γ) τις λεπτομερείς διατάξεις εφαρμογής του ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού οι οποίες περιλαμβάνουν:

— τις λεπτομέρειες παρακολούθησης και αξιολόγησης,

— τις διατάξεις δημοσιονομικής εκτέλεσης,

— τους κανόνες τήρησης των κοινοτικών πολιτικών·

δ) τις λεπτομέρειες εξακρίβωσης της προσθετικότητας, καθώς και μια πρώτη αξιολόγησή της·

ε) τις προβλεπόμενες διατάξεις για τη συμμετοχή των περιβαλλοντικών αρχών στην εφαρμογή του ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού.

Άρθρο 3

Για λόγους αναπροσαρμογής, η ετήσια κατανομή της μέγιστης συνολικής χορήγησης που προβλέπεται για τη συνδρομή των διαρθρωτικών ταμείων είναι η εξής:

σε εκατομμύρια Ecu (τιμές 1994)

1994	60,47
1995	65,30
1996	69,92
1997	74,93
1998	81,38
1999	88,00
Σύνολο	440,00

Άρθρο 4

Η συνδρομή των διαρθρωτικών ταμείων που χορηγείται δυνάμει του παρόντος ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού, ανέρχεται σε μέγιστο ποσό 440 εκατομμυρίων Ecu.

Οι λεπτομέρειες παροχής της χρηματοδοτικής συνδρομής, συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδοτικής συμμετοχής των ταμείων στους διάφορους άξονες και μέτρα που αποτελούν αντικείμενο του παρόντος ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού, καθορίζονται στο σχέδιο χρηματοδότησης που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση [1].

Η ανάγκη εθνικής χρηματοδότησης όπως αναφέρεται στο σχέδιο χρηματοδότησης μπορεί να καλυφθεί εν μέρει με προσφυγή στα κοινοτικά δάνεια που προέρχονται από την ΕΤΕ και τα άλλα δανειοδοτικά μέσα. Ενδεικτικά, τα δάνεια της ΕΤΕ μπορούν να ανέλθουν σε 150 εκατομμύρια Ecu, για το σύνολο των περιοχών του στόχου αριθ. 1 στη Γαλλία.

[1] Το παράρτημα δεν δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Άρθρο 5

1. Η κατανομή μεταξύ των διαρθρωτικών ταμείων του συνόλου της διαθέσιμης κοινοτικής συνδρομής είναι η εξής:

— ΕΤΠΑ 308,14 εκατομμύρια Ecu,

— ΕΚΤ 82,40 εκατομμύρια Ecu,

— ΕΓΤΠΕ, τμήμα «Προσανατολισμού» 49,46 εκατομμύρια Ecu.

2. Οι αναλήψεις υποχρεώσεων του προϋπολογισμού για την πρώτη δόση έχουν ως εξής:

— ΕΤΠΑ 42,35 εκατομμύρια Ecu,

— ΕΚΤ 11,32 εκατομμύρια Ecu,

— ΕΓΤΠΕ, τμήμα «Προσανατολισμού» 6,80 εκατομμύρια Ecu.

Οι αναλήψεις υποχρεώσεων των επόμενων δόσεων βασίζονται στο σχέδιο χρηματοδότησης του ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού και στην πρόοδο που πραγματοποιείται κατά την εφαρμογή του.

Άρθρο 6

Η κατανομή μεταξύ των διαρθρωτικών ταμείων καθώς και οι λεπτομέρειες παροχής της συνδρομής μπορούν μελλοντικά να κυμανθούν σε συνάρτηση με τις προσαρμογές που έχουν αποφασισθεί, στο πλαίσιο των διαθέσιμων ποσών του προϋπολογισμού και εφόσον τηρούνται οι δημοσιονομικοί κανόνες, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 25 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση δεν θίγει τη θέση της Επιτροπής όσον αφορά τα καθεστώτα ενίσχυσης που περιλαμβάνονται στο μέτρο «Επενδύσεις στις επιχειρήσεις» (αριθ. 1.1)· σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης, τα καθεστώτα ενίσχυσης πρέπει να εγκριθούν από την Επιτροπή και, κατά συνέπεια, οι αναλήψεις υποχρεώσεων που προκύπτουν από την εφαρμογή τους μειώνονται κατά τα ποσά που αντιστοιχούν σ' αυτά τα καθεστώτα ενίσχυσης, έως ότου αυτά εγκριθούν από την Επιτροπή.

Άρθρο 8

Η κοινοτική ενίσχυση αφορά τις δαπάνες που συνδέονται με τις ενέργειες τις οποίες καλύπτει το παρόν ενιαίο έγγραφο προγραμματισμού, οι οποίες έχουν αποτελέσει αντικείμενο, στο κράτος μέλος, διατάξεων νομικώς αναγκαίων και για τις οποίες τα αναγκαία χρηματοδοτικά μέσα έχουν ειδικά αναληφθεί το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1999. Η

προθεσμία για να ληφθούν υπόψη οι δαπάνες των ενεργειών αυτών ορίζεται στις 31 Δεκεμβρίου 2001.

Άρθρο 9

Το ενιαίο έγγραφο προγραμματισμού πρέπει να εκτελεστεί σύμφωνα με τις διατάξεις του κοινοτικού δικαίου, και ιδίως τις διατάξεις των άρθρων 7, 30, 48, 52 και 59 της συνθήκης ΕΚ και των κοινοτικών οδηγιών για το συντονισμό των διαδικασιών ανάθεσης δημοσίων συμβάσεων.

Άρθρο 10

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1994.

Για την Επιτροπή
Bruce MILLAN
Μέλος της Επιτροπής